32005D0571

DECIZIA CONSILIULUI
din 12 iulie 2005
de modificare a Deciziei 2001/264/CE de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului

(2005/571/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolul 207 alineatul (3) al acestuia,

având în vedere Decizia 2004/338/CE, Euratom a Consiliului din 22 martie 2004 de adoptare a regulamentului de procedură [1] și, în special, articolul 24 al acestuia,

întrucât:

(1) Apendicele 2 la regulamentul de securitate al Consiliului Uniunii Europene, anexat la Decizi a 2001/264/CE [2], conține un tabel comparativ al clasificărilor de securitate. Acest tabel a fost modificat prin Decizia 2004/194/CE a Consiliului din 10 februarie 2004 de modificare a Deciziei 2001/264/CE [3].

(2) Franța și Țările de Jos au notificat Secretariatului General al Consiliului schimbările privind clasificările de securitate ale fiecăreia.

(3) În consecință, este necesară modificarea Deciziei 2001/264/CE a Consiliului,

DECIDE:

Articolul 1

La Decizia 2001/264/CE, apendicele 1 și apendicele 2 se înlocuiesc cu textul care apare în anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 12 iulie 2005.

Pentru Consiliu

Președintele

G. BROWN

---

[1] JO L 106, 15.4.2004, p. 22, decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2004/701/CE, Euratom (JO L 319, 20.10.2004, p. 15).

[2] JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

[3] JO L 63, 28.2.2004, p. 48.

ANEXĂ

„Apendicele 1

Lista autorităților naționale de securitate

BELGIA

Service public fédéral des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Autorité nationale de sécurité (ANS)
Direction du protocole et de la sécurité
Service de la sécurité P&S 6 Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Bruxelles

Telephone Secretariat: + 32/2/519 05 74

Telephone Presidency: + 32/2/501 82 20
+ 32/2/501 87 10

Fax: + 32/2/519 05 96

REPUBLICA CEHĂ

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Autority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35

Fax: (420) 257 28 31 10

DANEMARCA

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
DK-2860 Søborg

Telephone: (45) 33 14 88 88

Fax: (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
DK-2100 København Ø

Telephone: (45) 33 32 55 66

Fax: (45) 33 93 13 20

GERMANIA

Bundesministerium des Innern
Referat IS 4
Alt-Moabit 101 D
D-11014 Berlin

Telefon: + 49-1-888 681 15 26

Fax: + 49-1-888 681 558 06

ESTONIA

Eesti Vabariigi Kaitseministeerium
(Ministry of Defence, Republic of Estonia, Department of Security National Security Authority)
Sakala 1
EE-15094 Tallinn

Telephone: + 372/717 00 30
+ 372/717 00 31
+ 372/717 00 77

Fax: + 372/717 00 01

GRECIA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
GR-ΣΤΓ 1020 Χολαργός (Αθήνα)

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)

Φαξ: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

(Hellenic National Defence General Staff (HNDGS))
Military Intelligence Sectoral Directorate
Security Counterintelligence Directorate
GR-STG 1020 Holargos — Athens

Telephone: (30-210) 657 20 09 (office hours)
(30-210) 657 20 10 (office hours)

Fax: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

SPANIA

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera nacional radial VI, km 8,5
E-28023 Madrid

Telephone: + 34/913 72 57 07
+ 34/913 72 50 27

Fax: + 34/913 72 58 08

FRANȚA

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
51, boulevard de la Tour-Maubourg
F-75700 Paris 07 SP

Telephone: + 33/1/71 75 81 77

Fax: + 33/1/71 75 82 00

IRLANDA

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St. Stephens Green
IRL- Dublin 2

Telephone: (353-1) 478 08 22

Fax: (353-1) 478 14 84

ITALIA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-00187 Roma

Telephone: + 39/06/611 742 66

Fax: + 39/06/488 52 73

CIPRU

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό επιτελείο του υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
CY-1432 Λευκωσία
Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69
(357-22) 80 75 19
(357-22) 80 77 64
Φαξ: (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidi Street
CY-1432 Nicosia
Telephone (357-22) 80 75 69
(357-22) 80 75 19
(357-22) 80 77 64
Fax (357-22) 30 23 51

LETONIA

National Security Authority of Constitution Protection
Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85 A
LV-1013 Riga
Telephone: + 371/702 54 18
Fax: + 371/702 54 54

LITUANIA

Lithuanian National Security Authority
Gedimino ave. 40/1
LT-01110 Vilnius
Telephone: + 370/5/266 32 01
Fax: + 370/5/266 32 00

LUXEMBURG

Autorité nationale de sécurité
Ministère d'État
Boîte postale 23 79
L-1023 Luxembourg
Telephone: + 352/478 22 10 central
+ 352/478 22 35 direct
Fax: + 352/478 22 43
+ 352/478 22 71

UNGARIA

National Security Authority Republic of Hungary
Nemzeti Biztonsági Felügyelet
Pf.: 2
HU-1352 Budapest
Telephone: + 361/346 96 52
Fax: + 361/346 96 58

MALTA

Ministry of Justice and Home Affairs
P.O. Box 146
MT- Valletta
Telephone: + 356/21 24 98 44
Fax: + 356/21 23 53 00

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
2500 EA Den Haag
Nederland
Telephone: (31-70) 320 44 00
Fax: (31-70) 320 07 33

Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit (BA)
Postbus 20701
2500 ES Den Haag
Nederland
Telephone: (31-70) 318 70 60
Fax: (31-70) 318 75 22

AUSTRIA

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A-1014 Wien
Telefon: + 43-1-531 15 23 96
Fax: + 43-1-531 15 25 08

POLONIA

Wojskowe Służby Informacyjne (Military Information Services
National Security Authority – Military Sphere)
PL-00-909 Warszawa 60
Telephone: + 48/22/684 13 62
Fax: + 48/22/684 10 76

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency
National Security Authority – Civilian Sphere
Department for the Protection of Classified Information)
ul. Rakowiecka 2A
PL-00-993 Warszawa
Telephone: + 48/22/585 73 60
Fax: + 48/22/585 85 09

PORTUGALIA

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira, 1
P-1400-204 Lisboa
Tel.: (351) 213 01 17 10
Fax: (351) 213 03 17 11

SLOVENIA

Office of the Government of the Republic of Slovenia
For the Protection of Classified Information – NSA
Slovenska cesta 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: (386-1) 426 91 20
Faks: (386-1) 426 91 21

SLOVACIA

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
SK-851 05 Bratislava
Telephone: + 421/2/68 69 23 14
Fax: + 421/2/68 69 17 00

FINLANDA
Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
Alivaltiosihteeri (Hallinto)/Understatssekreteraren
(Administration)
Laivastokatu 22/Maringatan 22
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Telephone: (358-9) 16 05 53 38
Fax: (358-9) 16 05 53 03

SUEDIA

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm
Telephone: + 46/8/405 54 44
Fax: + 46/8/723 11 76

REGATUL UNIT

UK National Security Authority
PO Box 49359
London, SW1P 1LU
United Kingdom
Telephone: (44-207) 930 87 68
Fax: (44-207) 821 86 04

Apendicele 2

Tabel comparativ al clasificărilor de securitate

Clasificare UE și a statelor membre ale UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Euratom	*Eura – top secret*	*Eura – secret*	*Eura - confidential*	*Eura – Restricted*
Belgia	Très Secret Zeer geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte verspreiding
Republica Cehă	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danemarca	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Germania	Streng geheim	Geheim	VS (1) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Grecia	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spania	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Franța	Très Secret Défense (2)	Secret Défense	Confidentiel Défense	Nota (3)
Irlanda	Top secret	Secret	Confidential	Restricted
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cipru	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Letonia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lituania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ungaria	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Țările de Jos	Zeer geheim	Geheim	Confidentieel	Vertrouwelijk

(1) GERMANIA: VS = VERSCHLUSSACHE.

(2) Franța: clasificarea «Très secret défense», care cuprinde prioritățile guvernamentale, nu se poate schimba decât cu autorizația primului ministru.

(3) Franța nu folosește categoria de clasificare «DIFFUSION RESTREINTE» în sistemul său național. Franța tratează și protejează documentele care poartă marca «RESTREINT UE» în conformitate cu actele cu putere de lege și cu normele administrative naționale în vigoare, documente care nu sunt mai puțin stricte decât dispozițiile regulamentului de securitate al Consiliului.

Clasificare UE și a statelor membre ale UE	TRES SÉCRET UE/STRICT SECRET UE	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonia	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalia	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovenia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Slovacia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlanda	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Suedia	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Regatul Unit	Top secret	Secret	Confidential	Restricted
Clasificarea organizațiilor internaționale	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
UEO	Focal top secret	WEU secret	WEU Confidential	WEU Restricted”